

انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) و طرف قرارداد/ اکمال کننده (قراردادی) باید از این اصول کاری اکمال کننده پیروی نموده و مسئولیت دارند تا معیارهای اخلاقی مندرج این طرز سلوک و رفتار را بطور فعالانه ترویج و پخش نمایند. قراردادی باید اصول ذکر شده در این اصول کاری اکمال کننده را با قراردادی‌های فرعی خود شریک ساخته و باید اطمینان حاصل نماید که قراردادی-فرعی در مطابقت با این معیارها عمل می‌کنند. از قراردادی درخواست می‌گردد تا این اصول کاری اکمال کننده را امضاء نموده و بدینوسیله تایید نماید که از معیارهای ذیل پیروی می‌نماید.

1.4 قراردادی نباید قوانین بین‌المللی کار، به شمول اما نه محدود به، کنوانسیون مصئونیت و صحت شغلی 1981 به شمول پروتوکول 2002، کنوانسیون تنظیم حداقل مزد 1970 و کنوانسیون‌های ساعات کاری سازمان جهانی کار (ILO) را نقض کند و همچنین باید اطمینان حاصل کند که هیچ یک از قراردادی‌های فرعی آن نیز موارد فوق‌الذکر را نقض نمیکنند.

2.4 قراردادی و هیچ یک از قراردادی‌های فرعی آن نباید هیچ یک از قوانین کار محلی قابل تطبیق را نقض کنند.

3.4 قراردادی و قراردادی‌های فرعی آن باید از کارگران در مقابل هر نوع اقدامات آزار و اذیت، سوءاستفاده یا تهدیدهای فیزیکی، شفاهی، جنسی یا روانی در محل کار محافظت نمایند.

5. تبعیض قائل نشدن در شرایط کاری

1.5 قراردادی تضمین می‌نماید که نه خود قراردادی و نه قراردادی‌های فرعی آن در میان کارگران خود بر مبنای نژاد، رنگ، جنسیت، زبان، نظر سیاسی یا سایر نظرات، طبقه اجتماعی، ملیت یا منشاء اجتماعی، ملکیت، تولد، داشتن عضویت یک اتحادیه، گرایش جنسی، وضعیت صحتی، عمر، معلولیت یا سایر ویژگی‌های منحصر به فرد، تبعیض قائل نمی‌شوند.

2.5 قراردادی تضمین می‌نماید که هم قراردادی و هم قراردادی‌های فرعی آن، تصمیم‌های مرتبط به کار، از استخدام گرفته تا اخراج و تقاعد، را تنها بر مبنای معیارهای مرتبط و عینی اتخاذ می‌نمایند.

6. فعالیت غیر قانونی

قراردادی تضمین نموده و نشان می‌دهد که نه خود قراردادی و نه قراردادی‌های فرعی آن در هیچگونه فعالیت غیرقانونی دخیل نیست.

7. مبارزه با تروریزم

قراردادی نباید با افراد یا نهادهای که با تروریزم مرتبط هستند یا تحت تحریم حکومت قرار دارند، به شمول افراد یا نهادهای ذکر شده در یکی از لیست‌های ذیل، معامله داشته باشد یا به آنها منابع فراهم کند. این شرایط بالای عدم مسئولیت جرمی مستفیدشوندگان قابل تطبیق نمی‌باشد.

a. لیست ایالات متحده از افراد تحریم شده یا افراد دارای وضعیت ویژه
<https://www.treasury.gov/resourcecenter/sanctions/sdn-list/pages/default.aspx>

b. لیست شورای امنیت ملل متحد
<https://www.un.org/securitycouncil/content/un-scconsolidated-list>

c. لیست تروریستان تحریم‌شده از سوی اتحادیه اروپا:
<https://www.sanctionsmap.eu/#/main>

d. لیست کلی اهداف انگلستان:
<https://sanctionssearch.ofsi.hm-treasury.gov.uk/>

8. کار اطفال

1. احترام به حقوق بشر

قراردادی باید مطمئن شود که نه خود قراردادی و نه قراردادی‌های فرعی آن، حقوق اساسی بشر که در کنوانسیون اروپایی حقوق بشر 1950 بیان شده است به شمول تمامی پروتوکول‌های آن، ده اصل معاهده جهانی ملل متحد (Global Compact) و سایر قوانین و اصول مرتبط حقوق بشر را نقض نمی‌کنند.

2. تضاد منافع

هرگونه تضاد منافع از طرف قراردادی باید فوراً با DRC شریک گردد. قراردادی تایید می‌نماید که نه اکنون و نه در گذشته هیچ نوع منافع تجاری، مسلکی، شخصی و غیره به شمول اما نه محدود به نمایندگی از سایر مشتریان، که به هر نحو یا میزانی با اجرای مکلفیت‌های قراردادی تحت این قرارداد تضاد داشته باشد، نداشته است. در صورت بروز هرگونه تضاد منافع واقعی یا احتمالی تحت این قرارداد، قراردادی باید فوراً آنرا کتباً با DRC شریک سازد.

3. مبارزه با فساد، و جعل

قراردادی تضمین و نشان می‌دهد که در هیچگونه فساد، که به عنوان سوءاستفاده از قدرت پنداشته شود که برای منافع شخصی تعریف شده است، دخیل نبوده و در آینده نیز دخیل نخواهد شد. این تعریف تنها به کار و هماهنگی با مقامات عامه محدود نمی‌گردد و شامل فسادی که در عمل اتفاق می‌افتد و تلاش برای فساد، و همچنین هرگونه اشکال پولی و غیرپولی فساد، نیز فساد پنداشته میشود. این تعریف شامل اشکال فساد که در ذیل مشخص شده است می‌شود، اما تنها به این موارد خلاصه نمی‌شود: پرداخت برای تسهیل کار، رشوه، هدایا برای تاثیرگذاری، رشوه سهمی، طرفداری، واسطه بازی، قوم-پرستی، اخاذی، اختلاس، سوءاستفاده از معلومات محرمانه، سرقت و اشکال مختلف جعل مانند جعل یا تقلب اسناد و جعل مالی یا تدارکاتی. هیچ نوع پیشنهاد پرداخت، و تلاشی که منحنیث یک اقدام غیر قانونی و فاسد پنداشته میشود باید به طور مستقیم یا غیر مستقیم منحنیث یک انگیزه یا پاداش برای فعالیت‌های تمویل شده توسط DRC به شمول آفرگشایی، اعطا یا عملی سازی قرارداد انجام نشود، وعده داده نشود و خواسته یا پذیرفته نشود. DRC، بدون لطمه وارد کردن بر سایر حقوق، این حق را دارد تا در صورت تخطی از این فقره بلافاصله آفر تسلیم شده را رد نماید، و طبق لزوم دید خود اقدامات مدنی و/یا جنایی را در رابطه اتخاذ نماید. در این صورت، DRC حق دارد تا هرگونه ضررهای ناشی از سرکشی از این فقره را از قراردادی مطالبه نموده و مکلف به انجام پرداخت بیشتر به قراردادی نیست. قراردادی موافقت دارد تا در صورت مشکوک شدن به نقض این فقره یا دریافت معلومات از هر منبعه ای در مورد نقض این فقره، فوراً یا در خلال ده روز DRC را از طریق ایمیل آدرس c.o.conduct@drc.ngo یا از طریق گزارشی آنلاین در لینک <https://drc.ngo/da/om-os/omdrc/code-of-conduct/> مطلع نماید.

4. قانون کار و شرایط کاری

کارگران و کارمندان خود و قراردادی‌های-فرعی خود دستور داده است تا از مشارکت در قاچاق انسان و/یا کار اجباری پرهیز نمایند.

13. حفظ محیط زیست

1.13 قراردادی باید تمامی خدمات تحت قرارداد را حداقل طوری انجام دهد که از نظر محیط‌زیستی پایدار و پاسخگو باشد. بنابراین، قراردادی باید از تمامی قوانین و مقررات یا سایر شرایط حقوقی که به تأثیرات فعالیت آنها بالای محیط زیست مرتبط است، پیروی نماید. تمامی مجوزها و جوازهای محیط زیستی، اسناد مربوط به ثبت و محدودیتهای معلومات باید بدست آورده شود.

2.13 قراردادی موافقت دارد که طرزالعمل‌های مناسب را برای ارزیابی و انتخاب اكمال‌کنندگان و قراردادی‌های فرعی بر مبنای تعهد آنها به حفظ و پاسخگویی به محیط زیست، ایجاد و حفظ خواهد کرد.

3.13 قراردادی موافقت دارد که تأثیر محصولات و خدمات خود بر محیط زیست را در طول چرخه حیات این محصولات/خدمات، بررسی و کاهش دهد.

4.13 قراردادی موافقت دارد تا تدابیر لازم را برای بهبود موثریت و کاهش مصرف منابع اتخاذ نماید.

5.13 قراردادی موافقت دارد تا هرگونه ضایعات را، در صورتی که از نظر زیست‌محیطی مناسب و از نظر تخنیک مناسب باشد، مجدداً استفاده یا بازیابی نماید.

6.13 قراردادی موافقت دارد که یک پلان مدیریت آب برای کاهش مصرف آب و دفع فاضلاب خواهد داشت و در صورتی که در یک منطقه دارای مشکلات شدید آب واقع شده باشد (ساحات تعریف شده از سوی انستیتوت منابع جهانی)، بازیافت آب را افزایش خواهد داد.

7.13 قراردادی موافقت دارد که یک پلان برای استفاده از منابع انرژی تجدید پذیر خواهد داشت.

14. شفافیت و حسابداری

1.14 قراردادی تعهد می‌نماید تا هرگونه مواد لازم را، طبق صلاحیت DRC و هر زمان که این سازمان بخواهد، افشا می‌نماید تا DRC بتواند اتهام‌های نقض این طرز سلوک و رفتار اكمال‌کننده را تحقیق نماید.

2.14 هرگونه نقض مواد و ضمانت‌های ذکر شده در این طرز سلوک و رفتار اكمال‌کننده، به DRC این حق را می‌دهد تا هرگونه رابطه قراردادی خود با قراردادی را بلافاصله پس از فرستادن یک اطلاعیه به قراردادی فسخ نماید، بدون اینکه هیچ هزینه‌ای بالای DRC تحمیل گردد.

تاریخ: _____ امضاء: _____

نام و موقوف: _____

قراردادی تضمین می‌نماید که هم قراردادی و هم هیچ یک از قراردادی‌های-فرعی آن، در فعالیت‌های مخالف حقوق مشخص شده در کنوانسیون حقوق اطفال سازمان ملل، به شمول ماده 32 این کنوانسیون که طبق آن یک طفل باید از هر نوع کاری که احتمالاً برای وی خطرناک است یا با مانع آموزش وی می‌شود یا به صحت جسمی، ذهنی، روحی، اخلاقی یا رشد اجتماعی طفل مضر واقع شود محافظت گردد، دخیل نمی‌باشد.

9. ماین‌ها و سلاح‌ها

قراردادی تضمین می‌نماید که قراردادی، شرکت‌های مافوق قراردادی (در صورت موجودیت)، شرکت‌های وابسته یا مرتبط به قراردادی (در صورت موجودیت) یا قراردادی‌های فرعی آن نباید در موارد ذیل دخیل باشند:

1.9 در فروش یا تولید ماین‌های ضد پرسونل یا قطعات اساسی که برای تولید ماین‌های ضد پرسونل استفاده میشود، دخیل نیستند؛ یا

2.9 بطور فعال یا مستقیم در فعالیت‌های اختراع، توسعه، بسته‌بندی، تولید، ذخیره، تجارت یا تولید تسلیحات متعارف، هسته‌ای یا سایر انواع تسلیحات، دخیل نیستند.

10. استثمار و سوءاستفاده جنسی

1.10 در این طرز سلوک و رفتار اكمال‌کننده، اصطلاح «استثمار جنسی» به عنوان، هرگونه ارتکاب و یا اقدام برای بهره برداری از وضعیت آسیب پذیری، سوء استفاده از مقام و اختلاف قدرت یا اعتماد یک شخص، به منظور اهداف جنسی، به شمول رسیدن به سود مالی، اجتماعی یا سیاسی تعریف شده است. به همین گونه، اصطلاح «سوءاستفاده جنسی» به معنی هرگونه ارتکاب به عمل یا تهدید جنسی است که توسط زور یا تحت شرایط نابرابر یا اجبار انجام شده باشد.

2.10 قراردادی باید تمامی تدابیر لازم را اتخاذ نماید تا از استثمار و سوءاستفاده جنسی دیگران از سوی کارمندان یا افرادی که به نمایندگی از قراردادی فعالیت می‌نمایند یا از سوی قراردادی کنترل می‌شوند، هنگام ارائه خدمات تحت این قرارداد، جلوگیری صورت گیرد.

3.10 طبق شرایط این قرارداد، فعالیت جنسی با هر فرد کمتر از هجده سال، بدون در نظر داشت قوانین مرتبط به رضایت، به منزله استثمار و سوء استفاده جنسی از آن شخص محسوب خواهد شد. بر علاوه، قراردادی باید از مبادله پول، اجناس، خدمات، یا سایر اشیای با ارزش در مقابل احسان یا فعالیت‌های جنسی، یا دخیل شدن در فعالیت‌های جنسی که به عنوان استثمار یا سوءاستفاده از یک شخص دیگر محسوب می‌گردد اجتناب نماید، و باید تمام اقدامات معقول و مناسب را برای منع کارمندان خود یا سایر افرادی که توسط قراردادی کنترل می‌شود از انجام چنین کاری، روی دست گیرد.

11. استثمار و سوءاستفاده از پناهندگان و سایر افرادی که به DRC مرتبط است

1.11 قراردادی ضمانت می‌نماید که به کارمندان خود دستور داده است تا از هر گونه عملی که تأثیر منفی بر DRC داشته باشد و از هرگونه فعالیتی که با اهداف و مقاصد DRC یا با لوايح DRC ناسازگار است اجتناب نمایند، تا از محافظت از پناهندگان و سایر افرادی که به DRC مرتبط است اطمینان حاصل شود.

2.11 قراردادی بدینوسیله تعهد می‌سپارد که تمامی تدابیر ممکنه را برای جلوگیری از استثمار و سوءاستفاده پناهندگان و سایر افراد مرتبط به DRC توسط کارمندان خود، انجام می‌دهد.

12. قاچاق انسان و برده‌داری مدرن

قراردادی باید از تمامی قوانین، لوايح، مقررات و کنوانسیون‌های نافذ مرتبط به قاچاق انسان و مبارزه با برده‌داری پیروی نموده و ضمانت می‌نماید که به پرسونل،